

KuĻ Raj

In' do_ ka_na.n' kuĻ

Jo_to_ kore_n Raj

Da_bi pe_re_c' up' tin'

Ona in'ak' saj.

Or.ak' tin' bir gajar. re_

Bir buru ar_e_ re_.

To_rjo_ma: *Adori Tudu*

Serma Seton'

He_r.e_m seton' setak' tora

Kajak seton' tikin tora

Lan'ga seton' a.yup' bela

A.yup' tora nijhum n'inda_.

JOBA BAHÁ

Sakam Ha.ria.r. Baha arak'
Hisit' hoete likit' lar.aok',
Talare d.uria. onare jha.ria.
N'amtem kusik' am dula.r.ia..

Joba baha arak' sakam ha.ria.r.
Ar.ete lilibici a.d.ige d.aria.,
Cando rakap' sa~ote phut.a.k'en jen'get'
Beret' toram ra.ska.k' jud.a.sim ben'get'.

Or.ak' raca ar.ere ban'khan sima.re
Hor. doko ra.ska.k' baha dare jotonre,
Ban' do d.a.n'gua. ban' do ba.hu kur.i
Sut're bahae do sanam koge la.ur.i.

Sona Santal baha sohrae
Ra.ska. jon'bon sa~ota asrae,
Santal atore ja~ha~ taha,
Ta~he kana joba BAHÁ.

Don´ Seren´

Gogoe kirin´ a.din´ seren´ puthi,
Babae kirin´ a.din´ behla banam
Seren´ puthin´ n´ela behla in´ banama,
Haere seren´ puthi seren´ la.git´
Haere behla banam banam la.git´.

Don´ Seren´

Buru ren Pajhar. hakoe rakap´kede
Jola d.hip re,
Hakoe n´elea belaye koyoge
Tikin bela bhor do dayage rag.

GIDRA . BA . ULI

Gam Gam kudum kudum

Okate pusim calakʼkan,

Guricʼ halanʼinʼ calakʼ kan

Okrtam pusi jhur.i do,

Mi~hu~ gecoe lebetʼ ra.putʼketʼ

Cedakʼ mi~hu~m lebetʼ ra.putʼketʼ

Ga.i geco bae towayetʼ

Cedakʼ ga.i bam towayetʼ,

Gha~s geco banʼ ghaso~kʼkan

Cedakʼ gha~s bam gha~sokʼkan

Dakʼ geco bae dakʼetʼ

Cedakʼ dakʼ bam dakʼetʼ

Rot.e geco bako rakʼetʼ

Cedakʼ rot.e bape rakʼetʼ

D.ulud.unʼ binʼ gecoko jiometʼle

Ina.ge hedokʼ ina.ge manʼjan ki~r.i~ya.tʼ ko~r.yo~tʼ..

ALE GAD .A

Ale menak' tale nanha gad.a

D.hip rege menak' tale jond.ra god.a,

Jaoge jok' tale bhond.a bhond.a

Jond.ra khonma la.t.u jond.ra khand.a.

Seton' din hec' tora dak'ma komok'

Jhinuk rokoc' sap' la.git' a.d.i jomok,

Hako ho~ko n'amok kana hud.in' maran'

Menkhan cekam phed.ok' a.d.ige dar.an'

Laha tema tahe~ kana merom gupi

N'el koam ko~k' kisni gund.ri lipi,

Gupi kor.a ga.i merom ba.gi kate

Ce~r.e~ koko sap' koa engot' omak' ate.

Gad.a banar d.hip ar ar.e kore

Cas edako a.lu ben'gar. thore thore,

Nitma ba.nuk' gupi koak' ta.ria. sad.e

Dak' lo marar. gok~ kate lid.a. lad.e.

Cas basre sanam kobon boloyena

Gad_a reak' laha rup do cabayena,
Ona tege nahak' dinma hor.mo rogte
Ja.bun tebon lan'gak' kana be aste.

TUR_I BAHA

Setak'' reak' marsal re_baha phut.a.k' ena,
N'ele dumur bha~war ko ko cepec' repec' kana,
Nebetar ma tur.i baha n'elam jud.a.sige
Sa.n'gin' khonge jen'get' jen'get' n'elok' a.d.i ha.sge.

Tur.i baha dina.m dinem disa. ocolea
Sanam koge parom dinle uiha.r a.cur kea,
Amak' rupge sanam kole as jon'ok' kana
Jiwet' jonom joto dinge sajok' reak' sana.

Am do jemon sanam hor.em emako kan soan'
Sanam koge mone jiwi re ra.ska. teko atan',
Amak' mo~ho~k her.em soge lan'ga mone cirga.l
Ta.n'gi ta~r.a~k' hante nate am n'amme reak' purga.l.

Dha.rti redo amak' din ko ekal khat.o gea
Enho~ am do sanam hor.em kusi oco lea,
Ale koho~ am leka hoylen khanle rusik
Dha.rti renko ba.~s n'amte alereko kusik'.

RABAN' ' DINAK' AR.AK' SAKAM

Raban' dinak' ben'gar. a.lu
Ar ho~ kur.ca. t.amat.u,
Berel ma.ric kopi baha
N'amok' laha laha.

Hotot' pot.ol malhan mula.
N'amok' kana isi tula.,
Tur.i arak ar pe~a~j la.l
Ba.nuk' anec' ona akal.

Bha.tua. ar.ak' cuka.k' khat.a
Kud.am rema pura.i jhat.a,
Mot.or da.l sa~o beja~e sor.om
Bele kate ma joron' joron'.

But, ar.ak' ar mot.or sut.i
Barge rema borbot.i,
Ramr.a pit.ha. dha.nia. sipi
Motor baha ma horo cupi.

Mula, ar.ak' gajor salad
Sa~ote judim bha.rta. akat'
Jomte ban'em mokon' hodok'
Caba lenrem bhabna godok'.

Gan'ga Gad.a

Abo disa.m gan'ga gad.a
Dak' do boeha n'elpe,
Ba.i ba.i ba.ite a.tuk' kana
One onka geco manwa jion,
Ba.i ba.i ba.ite paromok'kan.